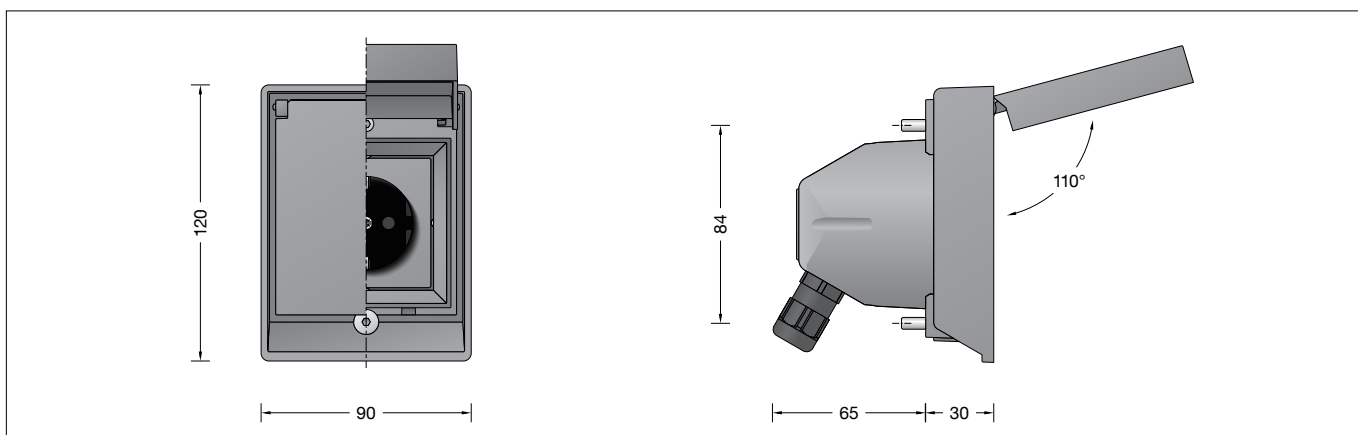


BEGA**71 252**

Einbaugehäuse mit Schutzkontaktsteckdose
 Recessed installation housing with safety socket outlet
 Boîtier d'encastrement avec prise de courant système allemand

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Einbaugehäuse mit Installationseinsatz für den Einbau in Maste und Pollerleuchten.
 Einbaugehäuse können in Rohre mit einem Durchmesser $\geq 76 \times \leq 4$ mm und in Vierkant-Rohre mit einem Querschnitt von $\geq 80 \times 80$ mm eingebaut werden.

Application

Recessed housing with installation insert for installation in poles and bollards.
 Recessed housings can be installed in tubes with a diameter $\geq 76 \times \leq 4$ mm and in square pipes with a cross section of $\geq 80 \times 80$ mm.

Utilisation

Boîtiers d'encastrement avec équipement d'installation pour l'installation dans des mâts et balises.
 Les boîtiers d'encastrement peuvent être installés dans des tubes d'un diamètre $\geq 76 \times \leq 4$ mm et des tubes carrés avec une section de $\geq 80 \times 80$ mm.

Bauseitige Vorbereitung

Die Montage des Einbaugehäuses in Garten- und Pollerleuchten erfolgt bei gemeinsamer Bestellung werkseitig.
 Bei Bestellung des Einbaugehäuses in Verbindung mit einem BEGA Lichtmast wird dieser mit den Bohrungen und erforderlichen Gewindeeinsätzen montagefertig geliefert.
 Die Montage des Einbaugehäuses muss aber wegen der Gefahr der Transportbeschädigung bauseits erfolgen.
 Für die Montage in bauseits vorhandene Maste sind die Angaben für Einbauöffnung und Befestigungsbohrungen der separaten Zeichnung zu entnehmen.
 Für die Verstärkung der Gewinde sind entsprechende Gewindeeinsätze in den Mast einzubringen.

On-site preparation

The installation of the recessed housing in garden luminaires and bollards is carried out at the factory when these are ordered together.
 When the installation housing is ordered in conjunction with a BEGA luminaire pole, it is supplied ready for installation with the drill holes and required threaded inserts.
 However, the installation housing must be installed by the customer due to the risk of transport damage.
 For installation in poles provided by the customer, please refer to the separate drawing for details of the recessed opening and mounting holes.
 To reinforce the threads, appropriate thread inserts should be inserted into the pole.

Préparation sur site

L'installation du boîtier d'encastrement dans les balises et luminaires de jardin est réalisée en usine lors d'une commande groupée.
 Si le boîtier d'encastrement est commandé avec un mât BEGA, ce dernier sera livré préparé à l'installation avec les trous et les inserts filetés requis.
 Le montage du boîtier d'encastrement doit avoir lieu sur le site lors de l'installation afin d'éviter tout dommage lors du transport.
 Pour le montage dans des mâts présents sur le site, les détails de la réservation et les trous de fixation sont représentés sur le schéma séparé.
 Des inserts filetés correspondants doivent être installés dans le mât pour renforcer le pas de vis.

Produktbeschreibung

Einbaugehäuse und Klappe aus Aluminiumguss
 Öffnungswinkel der Abdeckklappe max. 110°
 Befestigungsschrauben Edelstahl
 Schutzkontakt-Steckdose 16 A · 250 V \sim mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz
 Steckertyp F: in Deutschland und Europa verbreitetes System
 Geeignet für eine elektrische Belastung nach DIN VDE 0620-2-1 mit Schutzkontaktstecker nach DIN 49441 oder DIN 49406
 Anschlussleitung ÖLFLEX CLASSIC 100 · 3 G 2,5 mm² mit freien Leitungsenden
 Leitungslänge 6 m
 Schutzart IP 44
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper ≥ 1 mm und Spritzwasser
 mit geschlossenem Klappendeckel bei Einbau in BEGA Lichtmaste oder Garten- und Pollerleuchtenrohre
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,0 kg

Product description

Installation housing and flap made of aluminium
 Aperture angle of the flap max. 110°
 Stainless steel fixing screws
 Safety sockets 16 A · 250 V \sim with integrated, enhanced contact protection
 Plug type F: system common in Germany and Europe
 Suitable for electrical load pursuant to DIN VDE 0620-2-1 with safety plug in accordance with DIN 49441 or DIN 49406
 Connecting cable ÖLFLEX CLASSIC 100 · 3 G 2,5 mm² with free line ends
 Cable length 6 m
 Protection class IP 44
 Protected against granular foreign bodies ≥ 1 mm and splash water
 with closed flap when installed in BEGA poles, posts, garden and bollard luminaires
 CE – Conformity mark
 Weight: 2.0 kg

Description du produit

Boîtier d'encastrement et clapet en fonderie d'aluminium
 Angle d'ouverture de clapet max. 110°
 Vis de fixation en acier inoxydable
 Prise de courant de sécurité 16 A · 250 V \sim avec protection intégrée renforcée contre les contacts accidentels
 Type de fiche F : système répandu en Allemagne et en Europe
 Adapté à une charge électrique conforme à DIN VDE 0620-2-1 avec fiche de sécurité selon DIN 49441 ou DIN 49406
 Câble de raccordement ÖLFLEX CLASSIC 100 · 3 G 2,5 mm² avec extrémités des fils dénudées
 Longueur de câble 6 m
 Degré de protection IP 44
 Protection contre les corps solides ≥ 1 mm et les projections d'eau
 avec clapet fermé dans le cas d'installation dans mâts BEGA, fûts, balises et luminaires de jardin
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 2,0 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb der Installationseinsätze sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an den Installationseinsätzen vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.



Bitte beachten Sie:

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

Safety

Installation and operation of the installation inserts are subject to national safety standards. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If any installation insert is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.



Please note:

Installation may only be carried out by persons with relevant electrotechnical knowledge and experience! *)

Incorrect installation may endanger:

- Your own life
- The lives of the users of the electrical equipment

Incorrect installation may result in serious damage to property, e.g. fire. You may be held personally liable for personal injury and damage to property.

Please contact a qualified electrician!

*) Specialist knowledge required for installation

The following specialist knowledge in particular is required for installation:

- The “5 safety rules” to be applied: Disconnect; secure against reconnection; check that no voltage is present; earth and short-circuit; cover or block any neighbouring live parts
- Selection of suitable tools, measuring instruments and, if necessary, personal protective equipment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure switch-off conditions
- IP protection classes
- Integration of the electrical installation materials
- Type of supply network (TN system, TT system) and the resulting connection conditions (classic grounding, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation des équipements électriques, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une installation inappropriée du produit. En cas de modifications ultérieures des équipements électriques, la personne qui les aura entreprises sera considérée comme fabricant.



Attention :

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience correspondantes en électrotechnique ! *)

Une installation incorrecte met en péril :

- Votre propre vie
- La vie de l'utilisateur de l'installation électrique

Une installation incorrecte est susceptible de provoquer de graves dommages matériels, par exemple à cause d'un incendie. Votre responsabilité personnelle est engagée pour les dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un électricien !

*) Connaissances spécialisées nécessaires pour l'Installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont impératives :

- Les « 5 règles de sécurité » applicables : déconnecter ; protéger contre tout rétablissement de l'alimentation ; constater l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou confiner les pièces voisines et sous tension
- Choix de l'outil approprié, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection personnel
- Évaluation des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour sécuriser les conditions de mise hors service
- Indices de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type d'alimentation électrique (système TN, système TT) et les conditions de raccordement s'y rapportant (régime classique du neutre, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires etc.)

Montage

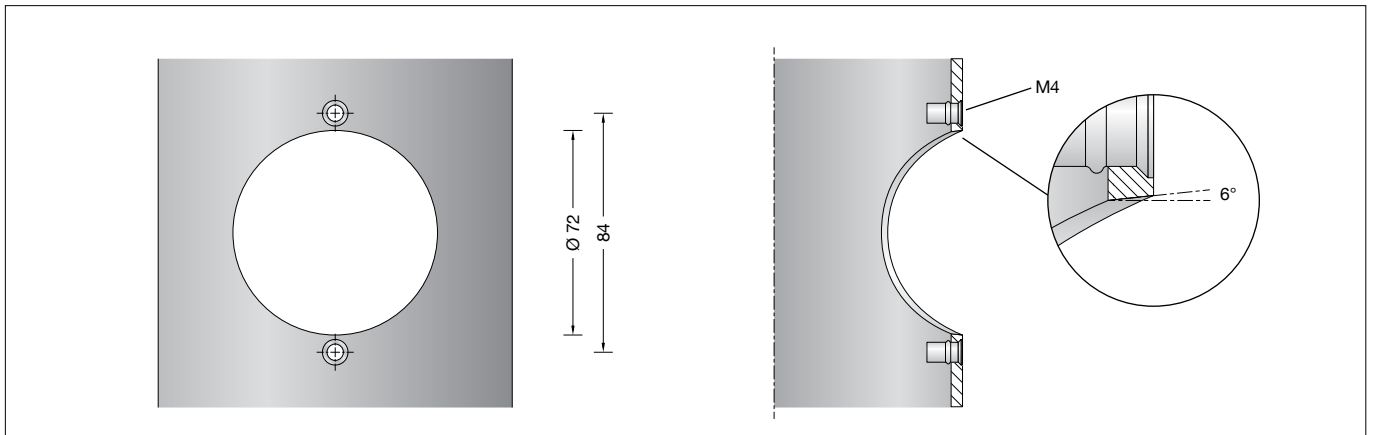
Das Einbaugeschäft mit Installationseinsatz darf nur in ortsfeste Lichtmaste oder Pollerleuchtenrohre eingebaut werden. Leitungsschutzschalter und Fehlerstrom-Schutzschalter sind bauseits in der Unterverteilung vorzuschalten.

Anschlussleitung durch die Öffnung in den Lichtmast oder Pollerleuchtenrohr einführen. Einbaugeschäft einsetzen und mit beiden Innensechskantschrauben (SW 2,5) gleichmäßig fest verschrauben. Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Anschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Der Anschluss des Schutzleiters (⊕) ist zwingend erforderlich und erfolgt an der grün-gelben Ader. Den Anschluss der Phase an der braunen Ader (L) und Neutralleiter an der blauen Ader (N) vornehmen.

Wartung und Prüfung

Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten. Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen. Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

Montageskizze für den Einbau in bauseitige Lichtmaste



Installation

The installation housing with installation inert must only be installed in permanent luminaire poles or bollard tubes. Automatic cutouts and residual current circuit breakers must be installed upstream of the on-site sub-distribution.

Guide the connecting cable through the opening in the luminaire pole or bollard tube. Insert the installation housing and evenly tighten the two hexagon socket screws (wrench size 2.5 mm). The electrical connection must be made with the appropriate protection type and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the connection cable. We recommend you to use BEGA connection boxes for this purpose. Please ensure correct strand assignment for the connecting cable. Connection of the earth conductor (⊕) is mandatory and is made on the green-yellow strand. Connect the live conductor to the brown strand (L) and the neutral conductor to the blue strand (N).

Maintenance and Inspection

Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only. Regular inspections must be carried out according to national safety regulations. Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

Mounting diagram for installation in luminaire poles provided by the customer

Installation

Le boîtier d'encastrement avec équipement d'installation ne peut être installé que sur des mâts ou des supports pour têtes de balises fixes. Les disjoncteurs et les disjoncteurs différentiels doivent être installés sur site, dans la distribution secondaire.

Introduire le câble de raccordement par l'ouverture du mât ou du support pour tête de balise. Insérer le boîtier d'encastrement et le visser régulièrement avec les deux vis à six pans creux (SW 2,5). Le raccordement électrique au câble de raccordement doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Nous conseillons l'utilisation des boîtes de connexion BEGA. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Il est impératif de procéder au raccordement de la mise à la terre (⊕), qui se fait au niveau du fil jaune-vert. Procéder au raccordement de la phase au fil marron (L) et du neutre au fil bleu (N).

Maintenance et contrôle

Les installations et équipements électriques doivent être maintenus en parfait état conformément aux règles en usage. Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité. Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.

Schéma de d'installation pour encastrement dans des mâts présents sur le site

Ersatzteile

Steckdoseneinsatz	63000610
Dichtung innen	83002091
Dichtung außen	83002092

Spares

Plug insert
Gasket inside
Gasket exterior

63000610
83002091
83002092

Pièces de rechange

Prise de courant	63000610
Joint à l'intérieur	83002091
Joint à l'extérieur	83002092